



社區聯絡小組 - 通訊 Community Liaison Group – Newsletter

第三期 – 2022年5月
Issue 3 – May 2022

薄扶林南公營房屋發展之工地平整及基礎設施工程

Site Formation and Infrastructure Works for Public Housing Developments at Pok Fu Lam South

薄扶林南公營房屋發展之工地平整及基礎設施工程正在積極進行中。

經過一連串臨時交通安排及交通改道措施，華景街地盤的工地平整工程已接近完成，而該地盤附近一些已圍封的範圍現正進行地下公用設施的改道及相關道路工程。

此外，華樂徑地盤、雞籠灣北地盤及華富邨以北地盤亦已展開鑽樁工程。而雞籠灣南地盤的前期工程正積極進行，包括建造地盤出入口、興建運材道路、進行預鑽孔等工作。

The works under the project of Site Formation and Infrastructure Works for Public Housing Developments at Pok Fu Lam South is in active progress.

With the implementation of a series of temporary traffic arrangements and road diversion measures, the site formation works at Wah King Street Site is almost completed. Some of the nearby areas have been enclosed for underground utility diversion works and associated roadworks, which are well underway.

The piling works at the Wah Lok Path Site, Wah Fu North Site and Kai Lung Wan North Site have also commenced, while the Kai Lung Wan South Site is actively undergoing preparation works, including construction of site access, formation of haul road, pre-drilling works and etc.



華樂徑地盤進行鑽樁工程
Piling Works at Wah Lok Path Site



雞籠灣北地盤進行工地平整工程
Site Formation Works at Kai Lung Wan North Site

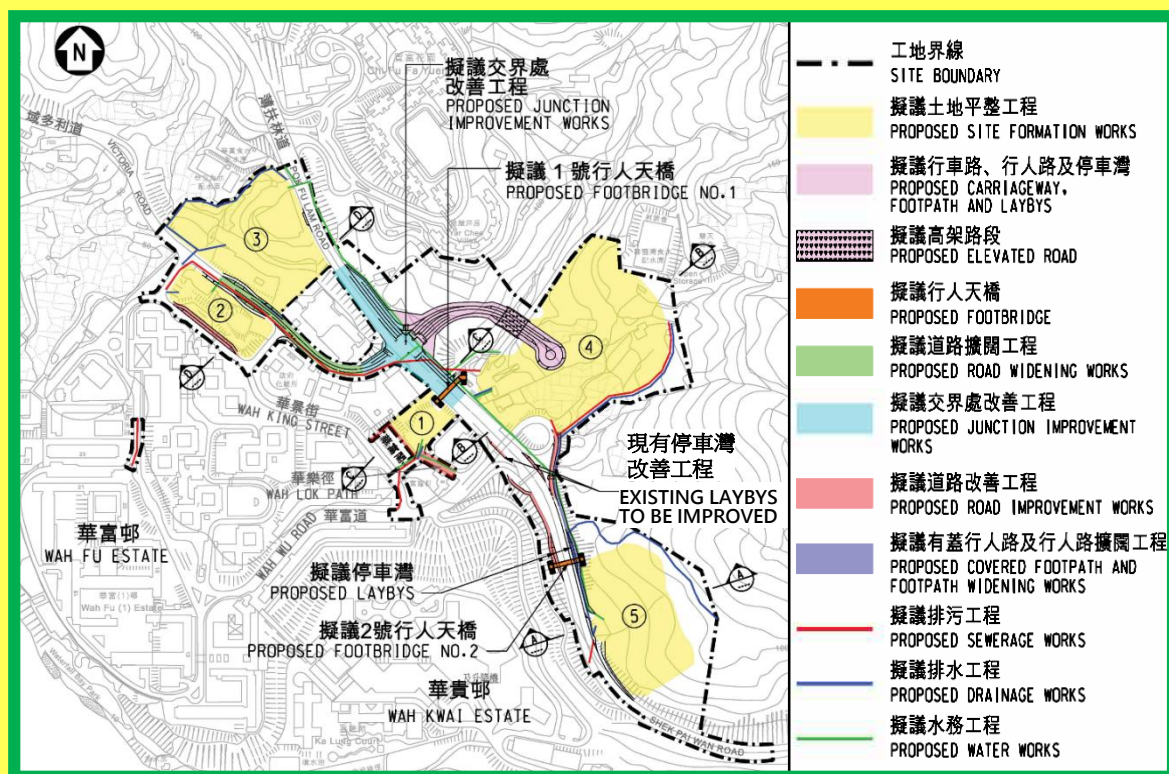
土木工程拓展署合約編號：
CEDD Contract Number:
CV/2020/01

薄扶林南公營房屋發展之工地平整及基礎設施工程項目主要有五個工程地盤，包括：

- ① 華樂徑地盤
- ② 華景街地盤
- ③ 華富邨以北地盤
- ④ 雞籠灣北地盤
- ⑤ 雞籠灣南地盤

The project of Site Formation and Infrastructure Works for Public Housing Developments at Pok Fu Lam South mainly consists of five construction sites, including:

- ① Wah Lok Path Site
- ② Wah King Street Site
- ③ Wah Fu North Site
- ④ Kai Lung Wan North Site
- ⑤ Kai Lung Wan South Site



工程進度 Works Progress

華樂徑地盤 Wah Lok Path Site

隨着前期工程(如豎立圍板、建造地盤出入口、預鑽孔及建造臨時鑽樁平台等)相繼完成，鑽樁工程已於2021年12月開展。此外，我們亦於華樂徑和石排灣道實施了臨時交通安排，以進行相關的地下公用設施改道及道路工程。

Subsequent to the completion of the preparation works including hoarding erection, construction of site access, pre-drilling works and construction of temporary piling platforms within Wah Lok Path Site, piling works has been started since December 2021. Also, in order to facilitate the associated utility diversion works and roadworks, temporary traffic arrangements have been implemented at Wah Lok Path and Shek Pai Wan Road.



石排灣道部份行人路實施臨時交通安排
Temporary Traffic Arrangement at the Footpath on Shek Pai Wan Road



鑽樁工程
Piling Works



在工地安裝
隔音屏障
Noise Barrier
Installed
at Works Site

華富邨以北地盤 Wah Fu North Site

華富邨以北地盤正進行鑽樁工程、安裝安全圍網及豎立圍板、以及建造臨時運材道路。另外，為進行地下公用設施改道工程，我們於域多利道實施了臨時交通安排。

The Wah Fu North Site is currently undergoing piling works, safety fence and hoarding erection, and haul road construction. Temporary traffic arrangements have been implemented on Victoria Road to facilitate underground utility diversion works.



鑽樁工程
Piling Works



安裝
安全圍網
Safety
Fence
Erection

華景街地盤

Wah King Street Site

華景街地盤的工地平整工程已接近尾聲。緊接下來，我們將繼續相關的基礎設施工程如遷移地下公用設施及興建排水渠。此外，為重建巴士站及其他公共交通設施，我們亦於附近實施了臨時交通安排。我們非常感謝居民的體諒及配合，令工程得以順利地進行。

The site formation works at the Wah King Street Site is approaching completion. Next, we will continue the associated infrastructure works such as underground utilities diversion and surface channels construction. Also, to re-provide the bus stops and other public transport facilities, we have implemented temporary traffic arrangements. We greatly appreciate the residents' understanding and cooperation so that these works can be proceeded smoothly.



工地平整工程
Site Formation Works



興建排水渠
Surface Channels Construction



地下公用設施遷移工程
Underground Utilities Diversion Works

雞籠灣北地盤

Kai Lung Wan North Site

雞籠灣北地盤已完成大部份的前期工程(如豎立圍板、建造地盤出入口及預鑽孔等)；現正進行鑽樁及建造臨時運輸通道等工程。

Majority of the preparation works including hoarding erection, construction of site access, and pre-drilling works at the Kai Lung Wan North Site have been completed. We are currently undergoing piling works and haul road construction, etc.



安裝安全圍網
Safety Fence Erection



鑽樁工程
Piling Works



建造運輸通路
Haul Road Construction

雞籠灣南地盤

Kai Lung Wan South Site

雞籠灣南地盤正進行前期工程，包括進行預鑽孔、安裝安全圍網、實施臨時交通安排等工作。

We are conducting preparation works at the Kai Lung Wan South Site, including pre-drilling works, temporary traffic arrangement for safety fence construction and etc.

預鑽孔工作
Pre-drilling Works



安裝安全圍網
Safety Fence Erection



工程期間，我們會持續監察工程對周邊環境的影響，及在工地實施多項紓緩環境影響的措施，以減低對環境的影響和確保工程符合標準。

During the works period, we will continuously monitor the environmental impact on the surrounding neighbourhood due to the works, and implement various environmental mitigation, in order to minimize the impacts on the environment and ensure the works comply with the associated requirements.



工地附近建築物屋頂進行空氣質素及噪音監測
Air Quality and Noise Monitoring at Roof of Building in Vicinity of Works Area



使用車輪清洗設施避免將泥石帶出馬路
Vehicle Wheel Washing Facilities have been installed at site exits to prevent soil from being brought onto the road.



在工地安裝隔音屏障
Erection of Noise Barrier at Works Site



採用優質動力機械設備
Use of Quality Powered Mechanical Equipment

未來六個月將展開的工程 Construction Works in Coming Six Months

我們在未來六個月將繼續全力推進建造工程，包括地盤勘察、地盤平整工程、鑽樁工程、斜坡工程及公用設施改道工程等。

In the coming six months, we will continue to actively proceed the construction works, including site investigation, site formation works, piling works, slope works and utilities diversion works, etc.

社區聯繫 Bonding with Community

為了加強與持份者的溝通，本工程設立了一條24小時電話熱線及成立社區聯絡小組。同時，我們亦會定期發出「通訊」，向受影響的持份者及社區聯絡小組成員提供工程的最新資訊，包括工程進度及環保事宜等。

To enhance communication with stakeholders, a 24-hour hotline and Community Liaison Group have been established. We will also issue Newsletters to concerned stakeholders and Community Liaison Group members to provide the latest project information such as works progress and environmental issues.

聯絡我們 Contact Us

如對工程有任何查詢，請致電24小時熱線：5269 3039、或透過電郵：emily.chiu@cv202001.com / WhatsApp: 5269 3039 與我們聯絡。

If you have enquiry about the construction works, please contact us at our 24-hour Hotline: 5269 3039, or via email: emily.chiu@cv202001.com or WhatsApp: 5269 3039.

歡迎您們提出意見及建議。
Your views and comments are welcome.

聯絡我們
Contact Us

24 小時熱線 / 24-hour Hotline: 5269 3039



電郵 / Email : emily.chiu@cv202001.com



WhatsApp : 5269 3039

